

# Kymiyhtiön uutislehti

Perjantaina 19. maaliskuuta 1976 Numero 4

## Nousua metallissa, laskua metsäteollisuudessa Kymiyhtymän liikevaihto 1,3 miljardia markkaa

**Maailmanlaajuinen heikko metsäteollisuuden tuotteiden markkinatilanne vaikutti siihen, että yhtiön liikevaihto vuodelta 1975 laski 9,5 prosenttia edellisestä vuodesta. Koko yhtiön liikevaihto oli viime vuonna 1 329 milj. markkaa.**

Paperiteollisuudessa tuotantoa jouduttiin supistamaan n. 35 prosenttia, kartonki- ja sahateollisuudessa n. 50 prosenttia sekä selluteollisuudessa n. 30 prosenttia. Yhtiön metsäteollisuuden tuotannonsupistukset heijastuivat lisäksi kemian teollisuuteen, jonka oli

pakko rajoittaa valkaisu- ja kaalien tuotantoa. Ainoastaan Kymiyhtiön metalliteollisuus kävi täydellä teholla ja lisäsi myyntiään edellisestä vuodesta.

### Kotimaan investointeihin käytettiin 225 milj. mk

Yhtiössä parhaillaan käynnissä olevasta suuresta investointiohjelmasta toteutettiin kuluneena vuonna kotimaassa seuraavat kohteet: toinen paperinpäälystyskone Kymin paperitehtaalle, tehdashalli Heinolan tehtaalle, polyesterireaktori Porvoon tehtaalle sekä työterveyskeskus Kuusankoskelle.

Uuden sulfaattisellulinjan

rakentaminen, joka on investointiohjelman mittavin hanke, samoin kuin klooritehtaan laajennus Kuusankoskella ovat käynnissä.

Kymiyhtiön kotimaisiin laitoksiin investoitiin kuluneena vuonna yhteensä 225 milj. markkaa.

Ulkomailla aloitettiin USA:ssa Leaf River Forest Products Inc. -nimisen tytäryhtiön sahan rakennustyöt ja Nordland Papier GmbH:lle Saksan Liittotasavallassa tilattiin kolmas paperikone.

### Raakapuun hankintamäärä laski viidenneksellä

Raakapuun hintojen lasku vuoden 1974 huippulukemista vaikutti raakapuun hankintatoimintaan ratkaisevasti ja teollisuuden ostotulos jäi kertomusvuonna poikkeuksellisen pieneksi. Tehdaspuu Oy, joka

huolehtii Kymiyhtiön raakapuun hankinnasta, osti vuoden 1975 jälkipuoliskolla kotimaasta vain vajaat 10 prosenttia edellisen vuoden määrästä.

On ilmeistä, että raakapuun hankinnasta tulee lähivuosina muodostumaan vakava pulma maamme metsäteollisuudelle.

Varastot ovat supistuneet uhkaavasti ja tarvittavien puumäärien saanti näyttää tällä hetkellä epävarmalta.

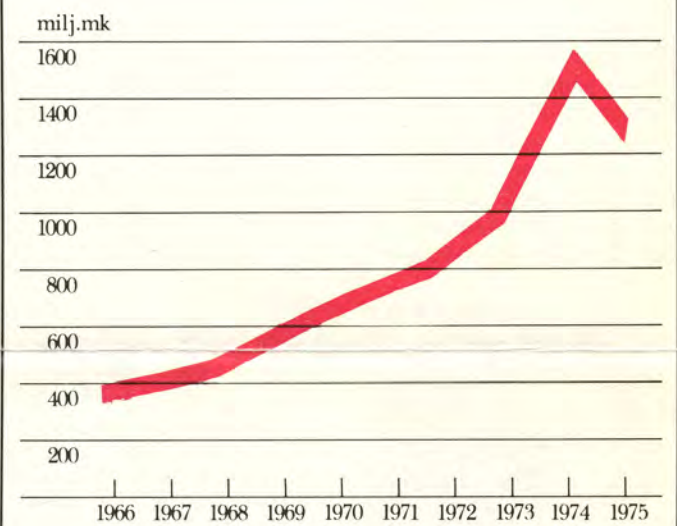
Kymiyhtiön raakapuun kokonaishankinta oli 2,1 milj. m<sup>3</sup>, mikä määrä on vajaat 20 prosenttia edellisvuotta pienempi. Hankinta jakautui seuraavasti: omista metsistä saatiin 12 prosenttia, kotimaasta ostettiin 61 prosenttia ja tuontipuuta käytettiin 27 prosenttia.

Työllisyyden ylläpitämiseksi lisättiin metsänhoito-ohjelmaa vuoden aikana tuntuvasti. Kaikkiaan käytettiin metsänhoitotöihin 11,9 milj. markkaa. Taimistojen perkaukset ja harvennukset, joita suoritettiin 17 000 ha:n alalla, muodostivat tärkeimmät hoitotyöt.

### Maakaasun osuus tuontipolttoaineena suurin

Maakaasun toimitukset yhtiön Kuusankosken tehtaille alkoivat viime vuoden tammi-kuussa ja nousivat 71 milj. m<sup>3</sup>:iin. Lämpöenergiasta kehitettiin maakaasulla 28 prosenttia, öljyllä 24 prosenttia, kivihiilellä 10 prosenttia ja kotimaisilla polttoaineilla 38 prosenttia. Viimeksi mainittuja olivat mustalipeä, puujäte ja turve. Turpeen tuotannon kannalta kesä oli suotuisa. Polttoturvetta nostettiin yhtiön omistamalta Haukasuolta 210 000 m<sup>3</sup> eli kolminkertainen määrä edelliseen vuoteen verrattuna. Määrä vastaa 25 000 tonnia ki-

### Yhtiön liikevaihto v. 1966-75



vihiltä ja siten säästyi ulkomaan valuuttaa yli kolmen miljoonan markan arvosta.

### Selluvarastot kasvoivat moninkertaisiksi

Paperiteollisuuden laman seurauksena jouduttiin Kymiyhtiön molempien sellutehtaiden tuotantoa supistamaan tuntuvasti. Kymin sulfiittisellutehtaan käyttöaste jäi 65 prosenttiin ja Kuusanniemen sulfaattisellutehtaan 74 prosenttiin. Kummatkin tehtaat seisivat vuoden aikana kaikkiaan seitsemän viikkoa. Henkilökunnan lomautuksiin ei työllisyysistä ryhdytty sellu- eikä paperiteollisuudessa vaikkakin koneiden toistuvat seisokit olisivat sen edellyttäneet. Tuotannon supistuksista huolimatta nousivat yhtiön sulfiittiselluvarastot 10-kertaisiksi ja sulfaattiselluvarastot kaksinkertaisiksi viime vuoteen verrattuna.

### Yhtiön sahateollisuudella musta vuosi

Sahateollisuuden lama on kestänyt jo kaksi vuotta. Kulluttajamaat ovat heikentyneen

taloudellisen tilanteensa johdosta edelleen supistaneet rakennustoimintaansa ja sahavaravaraustojaan. Huonosta markkinatilanteesta johtuen pystyi Kymiyhtiön sahateollisuus käyttämään vain puolet kapasiteetistaan. Sahatavaran myyntihinnat laskivat edellisestä vuodesta keskimäärin 30 prosenttia, joten vientitulot laskivat vielä määriäkin enemmän.

### Paperin toimitukset vähenivät runsaalla kolmanneksella

Paperimarkkinoiden romahdaminen vuoden 1974 loppupuolella johti vuoden 1975 alussa pahimpaan laskukautteen toisen maailmansodan jälkeen. Vaikeimmillaan tilanne oli ensimmäisellä vuosipuoliskolla. Kymin Paperin yhteenlasketut toimitukset kuluneena vuonna jäivät määrällisesti n. 36 prosenttia edellisvuotta pienemmiksi. Kymin Paperin myynti oli yhteensä 346 154 tonnia, josta kartongin osuus oli 16 525 tonnia.

Kymin paperitehtaalla tuotettiin paperia yhteensä 117 261 tonnia, josta 58 349 tonnia leikattiin arkeiksi. Voikkaan teh-

### Kymi Kymmene Paperin tuotanto

	1975	1974	Muutos %
			74-75
MF-sanomalehtipap.	65 833 tn	75 859 tn	- 13
MF-erikoispaperi	59 852 tn	126 663 tn	- 53
SC-aikakauslehtipap.	97 803 tn	138 439 tn	- 42
Kirjoitus- ja painopap.	63 128 tn	96 329 tn	- 34
Päälystetty paperi	34 253 tn	61 639 tn	- 44
MG-paperi	18 131 tn	19 501 tn	- 7
Self Copy -paperi	1 649 tn	2 048 tn	- 19
Pakkaus- ja hylsyypap.	5 724 tn	7 620 tn	- 25
Kartonki	15 748 tn	30 604 tn	- 49
Yhteensä	362 121 tn	558 702 tn	- 35
Hioke	171 756 tn	262 151 tn	- 34
Sampo-hiomakivet	85 m <sup>3</sup>	177 m <sup>3</sup>	- 52

# Juantehtaan laajennus-suunnitelma valmistunut

**Kymiyhtiöllä on valmiina Juantehtaan toisen kartonkikoneen rakennussuunnitelma. Vuosina 1979—80 toteutuvaksi suunniteltu projekti on mahdollista aloittaa jo tämän vuoden loppupuolella, mikäli rahoitus saadaan järjestymään. Suunnitelmaa esiteltiin maakunnan kansanedustajille, piirihallintoviranomaisille, seutukaavaliitolle ja maakuntaliitolle 8.3. Juankoskella pidetyssä tiedotustilaisuudessa.**

Samassa yhteydessä tuotiin esille Suomen Metallikutomon laajennushankkeet Juankoskella. Suunnitellun, noin 4 000 neliömetrin laajuisen lisärakennuksen rakentaminen ja nyt Helsingissä sijaitsevien koneiden osittainen siirtäminen Juankoskelle ovat myös riippuvaisia rahoituksesta.

Mikäli em. laajennusprojekti voitaisiin käynnistää kuluvan vuoden aikana olisi niillä huomattava merkitys Juankosken työllisyyden kehittämisessä. Tämän vuoksi Kymiyhtiö pyrkii omalta osaltaan kiirehtiämään projektin toteuttamista. Samalla yhtiö toivoo, että valtiovallan taholla otettaisiin käsiteltäväksi mahdollisimman pian tehdaslaajennukseen liittyvät rautatien, rautatiesillan sekä maantien rakennushankkeet. Tiedotustilaisuudessa ol-

leet kansanedustajat suhtautuivat molempien yhtiöiden laajennussuunnitelmiin myönteisesti.

"Kymiyhtiö perustelelee investointia sillä, että tehtaan nykyiset tuotantoedellytykset ovat suhteellisen pienen kapasiteetin vuoksi pitkällä tähtäyksellä epävarmat", toteaa Juantehtaan isännöitsijä **Lars Timgren**. Toisaalta pakkauskartongin kulutus tulee markkinatutkimusten mukaan edelleen kasvamaan.



**Toimintajohtaja Pentti Huoponen:** Koska höryvoimalaitoksen kattilassa käytettäisiin polttoaineena pääasiassa turvetta, ja vain tukilielkeihin tarvittaisiin öljyä, vähenisi vuosittain öljyntarve Juantehtaalla 3000 tonnilla vuodessa.

Juantehtaan nykyisen kartonkikoneen kapasiteetti on 30 000 tonnia. KK 2:n kapasiteetti olisi 90 000 tonnia vuodessa. Uudella koneella valmistettaisiin lähinnä taivekartonkityyppejä pakkauskartonkilaatuja ja vanhalla koneella keskityttäisiin valmistamaan



**Toimitusjohtaja Rolf Forsman, Suomen Metallikutomo Oy:** Koska laajennus Helsingissä ei tuontipolitiikasta ja työvoimapolitiikasta johtuen voi tulla kysymykseen, katsoo Metallikutomon Johto, että ainoa oikea ja mahdollinen ratkaisu on laajentaa tuotantolaitosta Juankoskella sekä parhaan tehokkuuden saavuttamiseksi siirtää tietyt koneet Helsingistä Juankoskelle.

nykyistä korkealaatuisempaa kartonkia.

Uuden koneen rakennussuunnitelmaa esitellessään toteasi tehdaspäällikkö **Pentti Huoponen**, että pääosa tuotannosta päälystettäisiin pigmenteillä ja kartonkikoneilla ja osa yhtiön päälystyslaitoksella Kuusankoskella. Osa tuotannosta suunnitellaan lähettäväksi Englantiin yhtiön omistamalle Star Paper Ltd:lle, jossa se jalostettaisiin korkealuokkaiseksi Astralux-kartongiksi.

Uudella kartonkikoneella tulisi olemaan suuri merkitys Koillis-Savon kehitykselle, sillä samalla kun varmistetaan nykyisen henkilöstön työnsaanti pitkälle tulevaisuuteen, varataan lisäksi välittömästi työtä



**Kunnanjohtaja Aarno Latvala:** Koillis-Savon työllisyystilanne heikentyy nopeasti. Työttömyysaste on nyt noin seitsemän prosenttia. Näin ollen kunnan ensisijainen toivomus on valmiiksi suunniteltujen työkohteiden rahoituksen järjestäminen ja töiden nopea aloittaminen.

noin 300 henkilölle. Seuranaisvaikutuksena syntyisi paikkakunnalle noin 160 muuta työpaikkaa. Rakennustyövoiman vahvuus vaihtelisi 50:n ja 500:n välillä.

Tehtaan vaatimasta kuituaineesta noin 70 prosenttia on selluloosaa. Pääosa siitä saataisiin yhtiön tehtailta Kuusankoskelta. Hiomapuuna käytettävä kuusipaperipuu saataisiin tehtaan luonnollisilta hankinta-alueilta. Lähiseudulla ei ole muita kuusikuitupuita käyttäviä teollisuuslaitoksia. Hiomapuun tarve on suhteellisen vähäinen, koska tuotteen jalostusarvoa on tarkoitus nostaa.

Suomen Metsäteollisuuden Keskusliitto on suhtautunut myönteisesti Juantehtaan KK 2-projektiin.

Tehtaan sähköenergian tarpeen turvaamiseksi rakennettava vesivoimalaitos tehostaisi Juankosken rakennusastetta. Yhtiöllä on oikeus säännöstellä Juankosken yläpuolisia järviä tarkoituksenmukaisella tavalla. Rakennuslupahakemus, samoin kuin hakemus jätevesien laskemiseksi vesistöön, on Itä-Suomen vesioikeuden käsiteltävänä.

Valtaosa lämpöenergiasta tultaisiin kehittämään turpeella. Pääosa turpeesta saadaan omilta suoalueilta.

## Voikkaan jätemassat paperiksi

Kymi Kymmene Paperi on saavuttanut lupaavia tuloksia kokeissa, joissa tutkitaan jätevesien puhdistuslaitoksista tulevien jätemassojen palauttamista paperinvalmistusprosessiin. Voikkaan tehtaan kuitupuolen jätemassat on viime vuoden joulukuusta lähtien pystytty käyttämään kokonaisuudessaan paperinvalmistukseen.

Voikkaan paperitehtaalla on pysyvät laitteet jätemassan palautusta varten. Viime vuoden aikana siellä käytettiin yhteensä lähes 1000 tonnia jätemassaa. Myös Kymin paperitehtaalla ovat tilapäisjärjestelyt valmiina lisäkokeiden suorittamista varten. Mahdolliset pysyvät järjestelyt jäävät kokeiden tuloksista riippuvaisiksi.

Jätemassojen käyttömahdollisuuksien selvittämiseksi tutkitaan useita vaihtoehtoja, mutta ehdottomalle etusijalle on asetettu jätteiden palautus paperinvalmistusprosessiin heti puhdistuksen jälkeen. Epänormaaleista tuotanto-olosuhteista johtuen koeohjelma on myöhästynyt.

## Kymin Metallipuolassa

Kymin Metallin ja Oy Aerator Ab osallistuivat suomalaisen rakennusalan teollisuutta esittelevään Finnbud -76 -vientinäyttelyyn, joka pidettiin 16.—21.2. Varsova Puolassa. Finnbud -76 oli suurin suomalainen vientinäyttely tänä vuonna ulkomailla.

Kymin Metallin LVI-Markkinointi esitteli näyttelyssä Högfors-lämpöpattereita, -venttiileitä ja lämpötekniikkaa ja Oy Aerator Ab erilaisia ilmastointilaitteita.

taan tuotanto oli 223 488 tonnia, josta arkeiksi leikattiin 5 841 tonnia.

Pääostajamaan Englannin osuus Kymin Paperin kokonaisymyynnistä aleni 30 prosentista 25 prosenttiin. Kotimarkkinoiden osuus kokonaisymyynnistä nousi 10,7 prosentista 13 prosenttiin.

Tämänhetkistä tilannetta tarkasteltaessa voidaan todeta, että yhtiön paperiteollisuuden tuotanto ei normalisoitu vielä vuoden 1976 aikana.

### Kymin Metallin vienti nousi 87 prosenttia

Kymiyhtiön metalliteollisuudelle kulunut vuosi oli menestyksellinen. Bruttolaskutus nousi 221,4 milj. markkaan, mikä ylitti edellisen vuoden tu-

loksen 20 prosentilla. Myyntitoiminnalle oli kuluneena vuonna leimaa-antavaa viennin suotuisa kehitys. Vienti nousi 71,1 milj. markkaan, mikä oli 32 prosenttia koko Kymin Metallin bruttolaskutuksesta ja 87 prosenttia edellisen vuoden vientilaskutusta suurempi.

### Kemian teollisuus kävi vajaalla teholla

Kymin Kemian päätuotteiden valkaisu- ja kemikaalien kysyntää pienensivät paperi- ja selluteollisuuden tuotannonrajoitukset. Tulosryhmän bruttomyynti oli 95,4 milj. markkaa eli 14 prosenttia viimevuotista pienempi. Tuotantokapasiteettiin vajaakäytön lisäksi raaka-aineiden, energian ja palkkakustannusten nousu sekä val-

miiden tuotteiden hintojen lasku heikensivät taloudellista tulosta.

### Myös ulkomaisilla tehtailta tuotannon supistuksia

Vakavat taloudelliset ongelmat Englannissa sekä heikko paperin markkinatilanne pakottivat Kymiyhtiön englantilaisen tytäryhtiön Star Paper Limitedin supistamaan tuotantonsa 24 prosenttia edellisestä ennätysvuodesta. Liikevaihto laski edellisen vuoden 26,8 milj. punnasta 21,7 milj. puntaan eli 19 prosenttia.

Länsi-Saksassa toimiva osakkuusyhtiö Nordland Papier oli markkinatilanteen johdosta pakotettu supistamaan tuotantoaan 25 prosenttia edellisvu-

rosta. Myynti väheni edellisen vuoden 207,7 milj. DM:sta 132,2 milj. DM:aan eli 36 prosenttia.

Kanadassa toimivan osakkuusyhtiön Eurocan Pulp & Paperin toimintaa häitettiin huuojen markkinaolosuhteiden ohella heinäkuun puolivälistä lokakuun alkuun kestänyt lakko, joka koski koko Brittiläisen Kolumbian metsäteollisuutta. Yhtiön tuotanto laski 29,5 prosenttia. Eurocanin liikevaihto oli 46,3 milj. Can \$, mikä oli 30 prosenttia pienempi kuin edellisenä vuonna.

### Henkilökunnan määrä lähes ennallaan

Kymiyhtiön palveluksessa oli vuoden päättyessä kaikkiaan

8 116 henkilöä. Yhtiön eläkeläisten määrä on vuoden kuluessa noussut 2,9 prosenttia ollen vuoden päättyessä 3 984 henkilöä.

### Osinkoehdotus 10 pros.

Kymiyhtiön tilivuoden voitto oli pääyhtiön osalta 18,7 milj. markkaa. Yhtiön hallitus on Kuusankoskella 17.3. pitämässään kokouksessa päättänyt ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, joka pidetään Helsingissä 28. huhtikuuta, että vuodelta 1975 jaetaan osinkoa 10 prosenttia eli 5,00 markkaa osinkoon oikeuttavaa vanhaa osaketta ja uutta ilmaisosaketta kohti sekä 2,50 markkaa uutta maksullista osaketta kohti.

## PAPERI

## Kuusankoski

Teknikko Juha Inkinen on 1.3. alkaen nimitetty mestariksi Kymin konekorjaamolle.

Teknikko Jouko Villa on 1.3. otettu yhtiön palvelukseen mestariksi Kymin konekorjaamolle.

Teknikko Jukka Hukkanen on 1.3. otettu yhtiön palvelukseen mestariksi Kymin konekorjaamolle.

Dipl.kielenkääntäjä Matti Oksanen markkinoinnin kotimaan myyntiosastolta Helsingistä on 1.3. siirtynyt Voikkaan paperitehtaan myyntisihteeristöön.

Merkantti Arja Mellanen Kymin paperitehtaalta on 9.2. siirtynyt konttoripalveluun.

Merkonomi Anne Koponen kemian hallinnosta on 1.3. siirtynyt paperin hallinto-osastolle.

Teknikko Leo Kilpeläinen ammattikoululta on 27.2. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva Maire Mooney hallinto-osastolta on 27.2. eronnut yhtiön palveluksesta.

## PERUSTUOTANTO

## Soinlahti



Sahateknikko Tapio Pihlaja on 10.3. otettu yhtiön palvelukseen Soinlahden sahan sahanhoitajaksi. Hän on aikaisemmin ollut Soinlahti Osakeyhtiön palveluksessa v. 1971—73. Nykyiseen tehtäväänsä hän tuli Yhtyneiden Paperitehtaiden Oy Nurmisen sahan palveluksesta.

Merkantti Maritta Laitinen on 1.3. otettu yhtiön palvelukseen Soinlahden konttoriin.

## KEMIA

## Porvoo

Työteknikko Ismo Eronen on 15.3. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariksi Porvoon tehtaalle.

## METALLI

Insinööri Antti Lintusaari Heinolan tehtaalta on 1.1. siirtynyt aluepäälliköksi LVI-markkinointiin Mikkelin aluekonttoriin.

Merkonomi Seppo Snellman Heinolan tehtaalta on 1.1. siirtynyt LVI-markkinoinnin Itä-Suomen alueen piiripäälliköksi Mikkeliin.

## Karkkila

Vientilaskuttaja Anneli Herden LVI-Markkinoinnin Karkkilan tilauskeskuksesta on 4.3. eronnut yhtiön palveluksesta.

## Heinola

Dipl.ins. Timo Väli-Torala Karkkilan tehtaalta on siirtynyt tuotekehitysinsinööriksi tuotekehitysosastolle.

## Salo

Työterveyshoitaja Soili Kuussaari on 16.2. otettu yhtiön palvelukseen työterveysaseman hoitajaksi.

## ELÄKKEELLE

## Kuusankoski

Kohopainaja Aatos Haila Kouvolan Kirjapainosta (46 palveluvuotta), Eero Nikula Kymin paperitehtaan F-osastolta (46), tehdaskonttoristi Meeri Mäkinen Kymin paperitehtaan F-osastolta (39), huoltomies Veikko Sihvola Kymin konekorjaamolta (39), K-linjan päivämies Kauko Hinkkanen Kuusanniemen sellutehtaalta (36), kehystyöläinen Sylvi Nieminen Kymin paperitehtaan PK 7:ltä (34), kehystyöläinen Toini Toivonen Kymin paperitehtaan PK 7:ltä (33), ratatyömies Edvin Eerola kuljetusosastolta (32), putkiseppä Pentti Niemi Kymin konekorjaamolta (32), trukinkuljettaja Onni Riihelä kuljetusosastolta (32), puutarhan huoltomies Erkki Penttilä asunto-osastolta (31), siivooja Meeri Harju kuljetusosastolta (29), remmisuutari Olavi Leivo Voikkaan konekorjaamolta (29), huoltomies Esko Paavola Kymin sulfiittisellutehtaalta (25) ja sähköasentaja Sauli Jokinen Voikkaan sähkökorjaamolta (20).

## Metsäosasto

Autonkuljettaja Urpo Hasinen (27) ja siivooja Aune Koponen (2).

## Karkkila

Pakkaaja Kaarlo Koskinen (42), siivooja Signe Talvitie (21) ja käsinkaavaaja Kaino Mörö (11).

## Salo

Kokooja Annikki Virta (36).

## Heinola

Piirustusten tarkastaja Niilo Soramäki (20).

## Työterveyskeskuksessa jo yli 10 000 käyntiä

Kymiyhtiön työterveyskeskuksen palveluja käytettiin viime vuoden joulukuun ja tämän vuoden tammi- ja helmikuun aikana kaikkiaan 10 509 kertaa. Eniten käytiin lääkärin vastaanotoilla. Joulukuussa oli käyntejä 1285, tammikuussa 1232 ja helmikuussa 1083.

Työterveyshoitajat ottivat ko. aikana vastaan yhteensä 2125 yhtiöläistä, joista joulukuussa 598, tammikuussa 651 ja helmikuussa 883. Laboratorion palveluksia käytettiin yh-

teensä 1203 kertaa. Röntgenissä kävi joulukuussa 131 henkilöä, tammikuussa 116 ja helmikuussa 124.

Eniten on kasvanut kuntoutustilojen käyttö. Joulukuussa oli kuntoutettavia 535, tammikuussa 669 ja helmikuussa 1033. Helmikuun tilastoa nostaa ryhmäkuntoutuksen alkaminen.

Hammaslääkärin hoidossa kävi joulukuussa 358 yhtiöläistä, tammikuussa 333 ja helmikuussa 302.

## Aloitteentekijöitä palkittiin

Aloitekeskustoimikunta palkitsi viisi ansiokasta kuusankoskelaista aloitteentekijää 4.3. Koskelassa. Palkitut olivat työkaluviilaaja Paavo Jaatinen Kymin konekorjaamolta, viilaaja Sulo Jolkkonen ja huoltomies Reino Kiljunen Voikkaan konekorjaamolta, käämiäjä Lippo Niemelä Kymin sähkökorjaamolta sekä eläkkeellä oleva kennonkorjaaja Heikki Rönnberg klooritehtaalta.

Aloitekeskustoimikunnan puheenjohtaja, dipl.ins. Lauri Kaira ja dipl.ins. Pentti Pitkänen-øjensivat kunniakirjat palkituille.

## Leikkipuiston asuntoihin 68 hakijaa

Kiinteistö Oy Leikkipuiston asukkaiksi haki kaikkiaan 68 yhtiöläistä. 3h + k asuntoja haki kolme, 2h + k ja 2h + kk käsittäviin huoneistoihin 41 sekä yksioihin 24 hakijaa. Huoneistoja oli haettavana kaikkiaan 48, joista kutakin huoneistokokoa oli 12 kpl.

Palkitut aloitteentekijät vas. Heikki Rönnberg, Lippo Niemelä, Paavo Jaatinen, Sulo Jolkkonen ja Reino Kilpinen.



## Avustuskassa maksoi sairauskorvauksia 2,7 mmk

Avustuskassa maksoi sairauskorvauksia viime vuonna kaikkiaan 2.708.580 markkaa, missä oli kasvua vuodesta 1974 kaikkiaan 21,4 %. Lisäetuuskorvauksia maksettiin yli 21 % enemmän kuin edellisellä vuonna, samoin SVL-korvauksia.

Lisäetuuskorvauksista kasvoivat markkamääräisesti eniten hammaslääkäripalkkiot, joita maksettiin noin 275.000 mk sekä päivärahat, joita maksettiin 218.056 mk. Prosentuaalisesti lisäetuuskorvauksista kasvoivat eniten sidokset 236 % ja äitiysrahat 93 %. SVL-korvauksista kasvoivat markkamääräisesti eniten päivärahat ja äitiysrahat. Prosentuaalisesti eni-

ten kasvoivat äitiysrahat 119,3 % ja matkakorvaukset 35,9 %. Sen sijaan tutkimusten ja hoidon korvaukset alenivat 5,7 %.

## Avustuskassan kassankokous

Kuusankosken Tehtaiden Avustuskassan kassankokous pidetään Toimelassa to 22.4. klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat. Hallituksen kertomus ja tilinpäätös sekä tilintarkastajien lausunto ovat jäsenten nähtävissä kassan toimitalossa os. Rantakulmantie 7 C 5.4. alkaen viikon ajan arkipäivisin klo 11-12.

## Toinen prosessitietokone Kuusanniemeen

Kuusanniemen sulfaattisellutehtaan keittimön toiselle keittimelle saadaan prosessitietokone tämän vuoden syksyllä. Vuokrasopimus allekirjoitettiin AccuRay Scandinavian kanssa 10.2. Kni III-tuotantolinjan uuden keittimen tietokoneohjausta koskeva sopimus tehtiin myös samalla kertaa. Nykyinen yhden keittimen tietokoneohjaus on ollut toiminnassa viime vuoden keväästä, ja tulokset ovat olleet myönteisiä.

## Metsäosaston työsuojelutoimikunta

Metsäosaston työsuojelutoimikuntaan toimikaudeksi 1976-77 on valittu seuraavat henkilöt:

Työnantajan edustajat: Jussi Seppälä ja Pekka Pihl.

Toimihenkilöiden edustajat: Pentti Särkkä ja Eino Ritari.

Työntekijöiden edustajat: Mauri Heikkinen, Jouni Pousa, Väinö Tikka (työsuojeluv.) ja Voitto Pokkinen (työsuojeluv.).

## Verta luovuttamaan

SPR:n yleinen verenluovutustilaisuus pidetään ke 31.3. klo 11—17. Luovutuspaikka Kuusankoskella on Toimela ja Voikkaalla Voikkaan seuratalo. Luovuttajille kahvitarjoilu.

## Askartelemaan lauantaina

Kuusankosken ja Voikkaan kerhot ovat avoinna askartelijoille myös lauantaisin klo 9—13, jolloin on tilaisuus rakentaa kalusteita, ovia, ikkunoita jne. ennen kesän rakennuskauden alkua.

## Eläkeläiset teatteriin

Eläkeläisnäytännönä nähdään tänä vuonna Kouvolan Teatterissa farssikomedia 'Älä herätä nukkuvaa vaimoa'. Kutsut lähetetään vähintään 20 vuotta palvelleille eläkeläisille ja -leskille. Näytännöt ovat huhtikuun viimeisellä viikolla.

## Naisten kerhotoiminta

YKKÖSTEN kerhoillan emäntinä to. 1.4. klo 19 Toimelassa toimivat Pöllöt.

KAKKOSET saavat vieraiseen Otsolan Naistenkerhon to 25.3. klo 19. Seuraava kerhoilto pidetään 8.4. klo 19. Emäntänä Tähteen ryhmä.

AKANAT kokoontuvat kerhoiltaan Toimelassa ke 24.3. klo 19 ja 7.4. klo 19.

VILHELMIINOJEN kerhoillat pidetään Voikkaan seuratalossa to 25.3. ja 8.4. klo 19.

**Päätoimittaja**  
Eero Niinikoski puh. 951-47012/416

**Toimitussihteeri**  
Marja-Leena Mauno  
Puh. 951-47012/753

**Toimitus**  
Kymi Kymmene Tiedotusosasto  
Niementie 13, 45700 Kuusankoski

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 2.4.  
Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään 24.3.  
Uutislehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa.

Paperi: Diamondstar 115 g/m<sup>2</sup>  
Painatus: Kouvolan Kirjapaino



**Kymi Kymmene**

## Hallasta apua omakotirakentajille

Yhtiön Hallan jalostustehdas tarjoaa apuaan omakotirakentajille kattotuolien valmistuksessa. Hinnosta ja toimituksista saa lisää tietoja os. Kymi Kymmene Perustuotanto, 48920 Halla, puh. 952-61000.

## Neuvontaa omakotirakentajille

Neuvonta- ja keskustelutilaisuus omakotirakentajille järjestetään Toimelassa ke 24.3. klo 19. Tilaisuudessa esitellään mm. omakotirakentajille soveltuvia Kymin Metallin tuotteita sekä rakennus-, LVI- ja sähkötekniikan viimeaikaisia kustannuksia säästäviä kehitystuksia.

Tilaisuuteen ovat tervetulleita omakotirakentajat ja oman asunnon hankintaa suunnittelevat. Sosiaaliosasto toivoo ennakkoilmoittautumista puh. 383, rakennusmestari Olkinuora.

## Talvikisat Nilsissä

Kymiyhtiön 32. talvikisat pidettiin Juantehtaan järjestämänä 13.-14.3. Nilsin Tahkovoorella. Mestaruuksista kilpaili puolisen sataa yhtiöläistä. Kaikki tehtaasta Saloa lukuunottamatta osallistuivat kisoihin. Yleisen sarjan mestariksi hiihti Voikkaan Tapio Nikkilä, ikämiesten mestariksi Voikkaan Unto Pöyhönen ja yli-ikämiesten Juantehtaan Eino Julkunen.

Joukkue tuloksissa isojen tehtaisten paras oli Voikkaa ja pienten Soinlahti. Viestinhiihdossakin ensimmäisen tilan otti Voikkaa.

Tulokset: yleinen sarja 15 km: 1. Tapio Nikkilä Vo 46.35, 2. Pekka Pankka Vo 46.56, 3. Antero Ahtiainen Vo 47.27. Ikämiehet 15 km: 1. Unto Pöy-

hönen Vo 48.35, 2. Atte Kekkonen Ky 50.03, 3. Leo Viljakainen Ky 50.52. Yli-ikämiehet 10 km: 1. Eino Julkunen Ju 35.28, 2. Aatos Kansikas Vo 36.07, 3. Martti Frimodig Ky 36.27. Joukkue tulokset, isot tehtaast: 1. Voikkaa, 2. Kymintehtas, 3. Karkkila, pienet tehtaast: 1. Soinlahti. 4x5 km:n viestinhiihto: 1. Voikkaa I 52.47, 2. Kymintehtas I 54.27, 3. Voikkaa II 57.45, 4. Karkkila 59.12, 5. Juantehtas 59.16.

## Voikkaa paras K:laakson Viestissä

Voikkaan I-joukkue voitti vuoden 1974 tapaan 7.3. hiihdetyt XXVII Kymenlaakson Viestin. Tulokset: 1. Voikkaa I 3.57.28 (Unto Pöyhönen, Ta-

pio Nikkilä, Reijo Eteläpää, Antero Ahtiainen, Pekka Pankka ja Jorma Etelälahti), 2. Karjalan Prikaati I 3.59.33, 3. Tampella I 4.08.05, 4. Kymintehtas I 4.08.55, 10. Voikkaa II 4.22.06, 16. Kymintehtas II 4.36.07.

## Voikkaan Kalastuskerho 25 vuotta

Voikkaan Kalastuskerho vietti toimintansa 25-vuotisjuhlaa 28.2. Voikkaan seuratalossa. Pääjuhlan ohjelmaan kuului mm. Kalamiesten Keskusliiton puheenjohtajan, pääjohtaja Erkki Tuulen juhlapuhe sekä liiton toiminnanjohtajan Harri Dahlströmin esitelmä. Juhlissa jaettiin mm. yhdeksän Kalamiesten Keskusliiton hopeista tai pronsista ansiomerkkiä.

## Metsäosasto kilpaili taidoistaan

Metsäosaston järjestämät metsätaitokilpailut pidettiin Taavetissa 19.2. Kilpailuun kuuluivat hiihto sekä erilaiset arviointitehtävät.

Tulokset: Kokonaiskilpailu: 1) Pekka Takkala 361 pist., 2) Mauno Nieminen 324, 3) Heikki Blomberg 288, 4) Eino Ritari 284, 5) Matti Kolehmainen 283. Hiihto: 1) Mauno Nieminen 48,16, 2) Pekka Takkala 49,24, 3) Jouko Heikkinen 51,39. Arviointitehtävät: 1) Pekka Takkala 173 pist., 2) Martti Paajanen 154, 3) Heikki Blomberg 148. Joukkuekilpailu: 1) Eteläinen alue 906 pist. (Takkala, Solin, Hiltula), 2) Pohjoinen alue 890 (Nieminen, Blomberg, Pulkkinen), 3) Yhdistetty joukkue 833 (Ritari, Kolehmainen, Paajanen).



## Heikki Jokinen biljardin mestariksi

Kymintehtaan Heikki Jokinen otti Teollisuuden Biljardi-liiton 14. mestaruuskilpailujen voiton 13.-14.3. Kuusankoskella. Moninkertainen mestari, Kymintehtaan Oiva Sutinen tyytyi tällä kertaa toiseen sijaan. Kolmas oli Paavo Jokila Lönnström Oy:stä.

Joukkuekilpailun paras oli Kymintehtas II, jossa pelasivat Oiva Sutinen, Lasse Blomqvist ja Heikki Jokinen. Toinen oli Sunila I ja kolmas Ovako I.

Kilpailuihin otti osaa 70 biljardin harrastajaa eri puolilta maata. Joukkuekilpaan osallistui 21 joukkuetta.

## JÄRJESTÖJEN TIEDOTUKSIA

**PAPERITEOLLISUUDEN** Työntekijäin Liiton Kuusanneimen os. 85:n toimihenkilöt vuonna 1976 ovat seuraavat: pj. Väinö Kuokka, varapj. Kalle Hautamäki, sihteeri Lassi Niemelä, varasiht. Anita Iiskola, taloudenhoitaja Kalle Hautamäki, opintosiht. Paavo Toivonen, henkilöstölehtien neuvottelukunta Pekka Junnola, varalla Paavo Toivonen. Toimikunnan jäsenet: Oiva Tolvanen, Lasse Ukkola, Kalle Hautamäki, Eino Kumpu, Lassi Niemelä, Anita Iiskola ja Pentti Niemi ja varajäsenet Veikko Lepistö, Leo Lahtinen, Pertti Vainio, Pekka Junnola, Sirkka-Liisa Huuromonen, Päivi Sjöblom ja Anssi Varpenius.

**KUUSANKOSKEN SÄHKÖMIESTEN** pilkkikilpailut pidetään la 20.3. Lovasjärvellä. Kokoon-tuminen Lahtikallion rannassa klo 7. Punnitus klo 14. Kuljetuksesta huolehtii jokainen itse.

Osaston teatteriretki tehdään Lahteen la 3.4., jolloin näytelmänä on 'Teatterilaiva'. Ilmoittautumiset luottamusmie-

hille 24.3. mennessä. Lipun hinta 10 mk, mihin sisältyy myös matka. Lähtö Kymintehtaan seurakuntatalon edestä klo 17. Auto ajaa reittiä Kansantalo — Tähtee — Voikkaan työväentalo — Pilkanmaa — Maunuksela — Lahti. Paluu näytelmän jälkeen.

**KUUSANKOSKEN METALLITYÖVÄEN** os. 19:n puheenjohtajaksi v:ksi 1976 on valittu Toivo Hannola. Toimikunnan muut jäsenet ovat Jouko Sippo, Martti Askola, Eino Korpelainen, Martti Vertomaa, Erkki Utunen, Unto Karonen, Tapio Koskinen, Lauri Jokinen, Pentti Manninen ja Raimo Pirinen. Varajäsenet ovat Harri Vuorinen, Armas Mauno, Veikko Lestberg, Pekka Manninen ja Rainer Mäkinen.

Järjestäytymiskokouksessa valittiin osaston sihteeriksi v:ksi 1976 Jouko Sippo, pj:ksi Raimo Pirinen, varasihteeriksi Erkki Utunen, rahastonhoitajaksi Martti Vertomaa, tiedotussihteeriksi Martti Askola, huumeasiamieheksi Toivo Hannola ja työväen lehtiasiamieheksi Martti Askola.

**PAPERITEOLLISUUDEN** Työntekijäin Liiton Voikkaan os. 36:n pilkkikilpailut pidetään Puralassa Niskajärvellä la 20.3. Kilpailuaika klo 8—13. Linja-autokuljetus on ilmainen. Auton lähtöaika Kansantalon edestä klo 6.30. Reitti Tähtee — Pilkanmaan koulu — Voikkaa — Lapinmäki — työväentalo ja Purala. Kilpailijoille ilmoitetaan, että kaikki kalat ovat kilpailukelpoisia, mutta suurimmasta kalasta kilpailtaessa ainoastaan täysimitainen hauki hyväksytään. Kilpailuvälineenä hyväksytään ainoastaan pilkki (mormuska kielletty). Sarjat: miehet, naiset ja veteraanisarja eläkeläiset. Palkintojen jako on heti punnituksen päätyttyä.

## Voikkaalle uusi työnsuojeluvaltuutettu

Voikkaan tehtaan työsuojeluvaltuutetun Markku Anttilan siirryttyä toisiin tehtäviin tulee työsuojeluvaltuutetuksi I varavaltuutettu Antero Taskinen (metalli) ja II varavaltuutettu Pauli Kankahainen (sähkö) siirtynyt I varavaltuutetuksi.